



TÚNELES YA PRESENTAN 20 POR CIENTO DE AVANCE
NUEVO NIVEL MINA EXTENDERÁ
VIDA ÚTIL DE EL TENIENTE

BREVES BREVES BREVES

Presidente Piñera destacó avances en obras de Estadio El Teniente



Gratamente sorprendido por el avance de las obras de remodelación del Estadio El Teniente quedó el Presidente de la República, Sebastián Piñera, en su visita al principal recinto deportivo de Rancagua. "Este es un estadio para toda la comunidad", dijo el Mandatario.

"Esta iniciativa es un esfuerzo conjunto entre el Instituto Nacional del Deporte, que representa al Gobierno de Chile, el gobierno regional de O'Higgins y Codelco. También en este recinto existe una participación muy importante de la municipalidad, que se traducirá en un convenio de uso entre el dueño del estadio, que es Codelco, y el municipio", declaró Sebastián Piñera tras conocer los planos y conversar con los encargados y trabajadores de la obra en construcción.

El Presidente planteó que El Teniente no "será un estadio para que se use una vez cada dos semanas, sino que es para que toda la comunidad

lo pueda utilizar. Esto es para el fútbol y para todos", aseguró.

La nueva infraestructura del recinto deportivo se entregará a la comunidad el 27 de enero del 2014 y contempla un gasto cercano a los siete mil millones de pesos, que se invertirán en la construcción de nuevas graderías, tablero marcador y pista atlética, entre otras obras.

Una vez concluida esta visita, el Mandatario encabezó la inauguración del Teatro Regional, ocasión en la que estuvo acompañado por el Ministro de Cultura, Roberto Ampuero, parlamentarios, autoridades locales y artistas.

Los asistentes a la ceremonia disfrutaron de un área de ópera interpretada por el tenor nacional Tito Beltrán y el joven tenor rancagüino Sebastián Vilches.

Las nuevas dependencias contarán con aplicaciones de cobre en puertas y pasamanos.



Mejorando la calidad de vida de los habitantes de San Antonio

Por primera vez, en dependencias de División El Teniente, en Rancagua, se efectuó la séptima reunión de directorio de la Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI.

En la jornada, se revisaron los proyectos que ya se realizaron o están en ejecución. El presidente de la Fundación, Ariel Urrutia, aseguró que las conclusiones apuntan a un mayor desarrollo a futuro.

El Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de División El Teniente, Flavio Angelini, destacó que la obra de esta organización representa directamente los intereses de la comunidad. Valoró que los proyectos impulsados por esta Fundación producirán en el mediano plazo una excelente calidad de vida para los habitantes de San Antonio.

Carabineros de Chile visitó Sewell

Con la finalidad de conocer Sewell y su aporte a la historia cuprífera de Codelco, una delegación de funcionarios de Carabineros de Chile junto con sus hijos realizaron una visita al ex campamento minero, ubicado en las instalaciones de la División El Teniente.

Marcelo Vásquez, de 12 años, fue uno de los más emocionados con la visita a Sewell. El niño comentó que "es un paseo excelente, pude conocer el museo y jugar en la nieve. Es la primera vez que voy a un lugar como este".

La asistente social de la institución, Catalina Cruz, explicó que la visita fue de carácter recreacional y educativa.

"Conocer parte de la cultura en torno a la minería regional es una oportunidad única. No todos conocemos la tradición y la relevancia de Sewell para la



historia de nuestro país, y es necesario que todos los niños de nuestra región sepan la importancia que tiene Codelco", afirmó Cruz.

El cabo primero de la Segunda Comisaría de Graneros, Luciano Cortez, comentó su alegría tras visitar por primera vez el emblemático campamento. "Es una experiencia única poder estar en Sewell, por

su trascendencia y a su calidad de Patrimonio de la Humanidad. Agradezco la oportunidad brindada por Codelco División El Teniente", dijo.

Durante su recorrido, la delegación pudo visitar lugares emblemáticos de la "Ciudad de las Escaleras", como el Museo de la Gran Minería del Cobre, la sala de palitroques y la capilla San Lorenzo.



NUEVO NIVEL MINA: UN APORTE AL BIENESTAR DE LOS CHILENOS

“ Que una empresa como El Teniente prolongue su vida útil por 50 años más es una buena noticia para Chile y especialmente para nuestros vecinos ”

“Proyectos como El Nuevo Nivel Mina de El Teniente, Ministro Hales, Chuquicamata Subterránea, Andina 244 y RT Sulfuros, van a permitir que Codelco continúe siendo la empresa que más aporta al bienestar de todos los chilenos”. Las palabras de Thomas Keller, Presidente Ejecutivo de Codelco, luego de recorrer los avances del Nuevo Nivel Mina (NNM), resumen la importancia estratégica de estas iniciativas para la Corporación, para El Teniente y para todo el país.

El nuevo nivel de explotación que Codelco está construyendo en la región, posee reservas mineras de altísima calidad y su ubicación estará 300 metros más abajo que los actuales sectores productivos. Con la incorporación de tecnología de última generación, el NNM proyecta disminuir los riesgos propios del trabajo en minería subterránea y tener costos más competitivos. Su producción, en régimen, llegará a 434 mil toneladas de cobre fino.

Esta es una buena noticia para Chile y especialmente para nuestros vecinos. Que una empresa como El Teniente prolongue su vida útil por 50 años más implica que seguiremos aportando al bienestar de todos los chilenos, ya que junto con mantener nuestro liderazgo como la mina subterránea más grande del mundo, nuestra División continuará siendo, también, un pilar para el desarrollo de la región y el país.

Álvaro Aliaga
Gerente General
Codelco División El Teniente



Representante legal:
Álvaro Aliaga

Directora:
Andrea Aranda Oria

Edición:
Mario Velásquez

Equipo Periodístico:
SÁMARA

Impresión:
Gráfica Andes

La Revista El Teniente es una publicación institucional quincenal, editada y publicada por Dirección de Comunicaciones de División El Teniente. Todos los derechos reservados. Queda prohibida toda reproducción total o parcial del material editorial contenido en éste y todos los números de Revista El Teniente, sin la previa autorización de Dirección de Comunicaciones de esta División.

Distribución gratuita.

Copyrights © 2008 CODELCO-CHILE.
Todos los Derechos Reservados.

Más Valor Compartido de Codelco El Teniente

FUNDACIÓN DE DESARROLLO SAN ANTONIO SIGLO XXI REFUERZA RECICLAJE COMUNAL

Esta iniciativa incrementa el plan de la municipalidad de reutilizar desechos como vidrio, plásticos, envases tetrapak y pilas, que terminan en los vertederos.



El presidente de la Fundación, Ariel Urrutia, y el Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de El Teniente, Flavio Angelini, inauguraron el nuevo punto verde.

El medioambiente es una de las líneas de trabajo definidas por la Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI. Así se pudo establecer después de consultar la opinión de 760 personas de diversas organizaciones sociales.

Por lo mismo, el directorio de la Fundación decidió crear cinco puntos verdes en la ciudad, lo que permitirá aumentar la capacidad de reciclaje de los desechos que produce la comuna.

El primer centro de acopio se inauguró en el

sector Colinas del Mar. Cada punto verde contará con recipientes especiales para la disposición de vidrio, plásticos, pilas y envases tetrapak.

El Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de División El Teniente, Flavio Angelini, destacó el inicio de la ejecución de las iniciativas que la Fundación planificó para este 2013.

“Sin duda la construcción de estos cinco puntos verdes está mejorando la calidad de vida de la gente, y este mismo año esperamos inaugurar el primer miniparque comunitario.

Estamos cumpliendo con los compromisos que hicimos con los vecinos y que ellos mismos decidieron”, señaló el ejecutivo.

Angelini valoró que la Fundación impulse un proyecto asociativo con el municipio de San Antonio, y “sobre todo con los jóvenes estudiantes de esta comuna, ya que son los niños los que producen el cambio cultural”.

Para el alcalde de San Antonio, Omar Vera, el trabajo asociativo con la Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI permite forta-

lecer la labor medioambiental del municipio. “La instalación de cinco nuevos puntos verdes en distintos lugares de la ciudad es una tremenda contribución al desarrollo social, al cuidado del medioambiente, al proceso de reciclaje y a la integración de esta gran empresa de Chile con la comunidad de San Antonio”, indicó.

Compromiso ciudadano

Los otros puntos de reciclaje que implementará la Fundación estarán ubicados en Tejas Verdes, Lo Gallardo, Bellavista Brasil y Placilla. Para su presidente, Ariel Urrutia, inaugurar este primer centro de acopio es una muestra del compromiso adquirido con la ciudadanía. “Es un doble motivo de orgullo, ya que los puntos verdes son uno de los proyectos emblemáticos de la Fundación y al mismo tiempo estamos contribuyendo a que San Antonio sea una de las comunas que más recicla en Chile”, expresó.

En representación de la comunidad beneficiada, el primer director de la Junta de Vecinos Colinas del Mar, Manuel Gómez, agradeció el aporte de la Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI y Codelco Chile División El Teniente, “que contribuyen a mejorar la calidad de vida en nuestra comunidad. Hemos sido partícipes de este proyecto desde el principio, ya que fuimos consultados y elegimos esta iniciativa que cuidará el medio ambiente”, indicó. La Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI ha definido 3 líneas de acción: el cuidado del medio ambiente, educación de calidad y la recuperación patrimonial de la ciudad.

Mediante esta iniciativa de la Fundación, San Antonio contará con 24 puntos verdes, lo que la ubica entre las comunas más avanzadas del país en materia de reciclaje.



Los asistentes a la ceremonia demostraron gran interés en utilizar de la mejor manera los centros de reciclaje de Colinas del Mar, como éste destinado a las pilas.

Testimonios

1.



1. Jason Hidalgo, 3° Básico Colegio San José de Calasanz: “Yo reciclo en el colegio, paso por todos los cursos buscando cajas, y se las pasamos a la empresa tetrapak. Y con eso ayudamos. Creo que es importante reciclar para tener un mundo mejor, y porque así no ensuciamos el planeta”.

2.



2. Victoria Ahumada, 8° Básico Colegio Movilizadores Portuarios: “Vamos a usar estos nuevos contenedores. Está buena la idea, que apunten a que los niños se informen y empiecen a reciclar, y que sean conscientes de que debemos cuidar el medio ambiente”.

Nueva acción de apoyo a la comunidad rancagüina

COMITÉ SANTA MARÍA REALIZÓ OPERATIVO DE SALUD EN SECTOR DE SAN RAMÓN

Profesionales del Hospital Clínico Fusat, abogados y sicólogos entregaron atención médica gratuita y charlas a los escolares y sus familiares.

Consultas médicas en las especialidades de pediatría y obstetricia, entrega de medicamentos a los pacientes y charlas dirigidas a alumnos de pre-kínder a octavo básico, fueron las principales acciones desarrolladas en el marco del segundo operativo de salud realizado por el Comité Santa María en el sector de San Ramón, ubicado en la zona poniente de Rancagua.

La actividad contó con la colaboración de funcionarios del Hospital Clínico Fusat, quienes realizaron consultas médicas gratuitas a escolares, sus familias y vecinos. En este recinto, los profesionales también instalaron un box farmacéutico donde entregaron medicamentos a las personas que fueron atendidas en el establecimiento educacional.

Paralelamente, abogados y sicólogos colaboradores del Comité dictaron charlas a los estudiantes y sus padres en materias tales como bullying, sexualidad en la adolescencia y trastornos alimenticios.

El Comité Santa María, que reúne a esposas de personal de la División El Teniente, lleva 20 años prestando estos servicios. Y tan buena recepción han tenido sus operativos, que incluso llegan personas de sectores aledaños. Es el caso de Marcia Valenzuela y su hija Rachel, quienes se trasladaron desde la localidad de Lo Miranda, en la comuna de Doñihue, especialmente para participar de esta actividad.

“Me parece excelente el operativo que están realizando, ya que nos permite acceder a todos los beneficios médicos que nosotras necesitamos. Esta es la segunda vez que nos atendemos gracias a la ayuda del Comité. Ojalá otras instituciones desarrollen acciones tan positivas como esta”, opinó.

El Gerente General de Codelco División El Teniente, Álvaro Aliaga, destacó la excelente labor que realizan los integrantes de este



El Gerente General de División El Teniente, Álvaro Aliaga, compartió con los niños de la escuela de San Ramón.

grupo de voluntarias. “Me parece una iniciativa realmente valiosa. Estoy muy contento de ver en terreno lo que representa la acción de este Comité para muchos vecinos, pues nos permite reforzar el compromiso de la División El Teniente con la comunidad y, específicamente, con esta organización”.

La Presidenta del Comité, Fabiola Montalván, valoró que “a pesar del frío y la lluvia, el operativo fue exitoso, ya que los profesionales del Hospital Clínico Fusat prestaron una valiosa cooperación. Estos operativos no serían posibles sin el apoyo de nuestras socias y de la División”, acotó.

La directora del Colegio San Ramón, Antonia

Romero, resaltó que “la obra que realiza el Comité Santa María es maravillosa. Ya no hay muchas organizaciones que ayuden de esta manera a colegios o personas de escasos recursos”.

La sala de pediatría era una de las más solicitadas para la atención de pacientes. El pediatra Fernando González comentó que ha participado en diversos operativos. “De esta manera, podemos entregar una atención de calidad a estas personas que tanto lo necesitan. Además, actividades como esta nos permiten demostrar nuestra capacidad como sistema de salud”, afirmó el médico especialista.

Histórica estructura dañada por el terremoto

OLIVAR VALORA APOYO DE EL TENIENTE QUE PERMITIRÁ RECONSTRUIR SU IGLESIA

Codelco El Teniente hizo un aporte clave para que la comunidad lograra obtener los recursos para reconstruir el templo católico, que data de 1824.



La reconstrucción de la Parroquia Nuestra Señora de las Mercedes se inició en mayo pasado, y la comunidad de Olivar espera volver a contar con ella a mediados de 2014.

El terremoto que el 27 de febrero de 2010 golpeó a la zona centro sur de Chile tuvo diversos efectos en las comunas de la Región de O'Higgins. Muchas de sus centenarias iglesias sufrieron daños de consideración, y una de ellas fue la parroquia de Olivar. Hoy en día este templo católico está en etapa de reconstrucción, gracias a un esfuerzo conjunto en que Codelco División El Teniente hizo un importante aporte, que resultó fundamental para el éxito del proyecto presentado al gobierno regional.

La opción que la comunidad encontró para tratar de rescatar la Parroquia Nuestra Señora de las Mercedes, fundada el 13 de octubre de 1824, fue postular a los fondos que destinó el Gobierno para edificios que están en rutas patrimoniales y que pueden ser de uso público. La alcaldesa de Olivar, María Estrella Montero, explicó que para tratar de acceder a este beneficio era necesario diseñar un proyecto que detallara cómo se reconstruiría la iglesia, pero ello tenía un alto costo que los vecinos no podían reunir. Y buscaron apoyo en El Teniente, con resultados positivos.

"La División nos apoyó para costear el diseño, y ello fue de vital importancia porque permitió que presentáramos el proyecto a considera-

ción del gobierno regional. Finalmente, se pudieron obtener estos recursos de más de 600 millones para la reconstrucción que ya está en marcha", indicó.

En mayo pasado se puso la primera piedra de las nuevas obras. Es por ello que los habitantes de Olivar esperan que, luego de un año de trabajo, la iglesia esté habilitada para retomar las actividades eclesíásticas que hoy se realizan en unas dependencias provisorias.

El párroco de Olivar, Rubén Inostroza, destacó que la reconstrucción de la parroquia representa un anhelo especial de la comunidad, que la considera un símbolo.

"Con el terremoto no solo se cayeron techos y muros, sino que cayó un poco nuestra dinámica espiritual. La fe se mantuvo intacta, pero ya no era lo mismo. A partir de ese momento, comienza una sensación de vacío, nos faltaba nuestro templo, y por eso para nosotros el apoyo de División El Teniente es fundamental, y seguirá en nuestro corazón", expresó.

Apoyo a la comunidad

En el acceso principal a Olivar, Codelco mantiene instalaciones industriales para el aco-

pio y traslado de cobre y otros elementos para su embarque definitivo en el puerto de San Antonio. Y la opción de ayudar a sus habitantes surgió como una buena manera de desarrollar el concepto de valor compartido que impulsa la compañía, buscando el beneficio y el crecimiento conjunto.

El Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de División El Teniente, Flavio Angelini, afirmó que la solicitud de los habitantes, el párroco y la alcaldesa merecía una respuesta positiva.

"Para nosotros está en la línea del mejoramiento de la calidad de vida que estamos impulsando como Gerencia. Y entendíamos que apoyar la restauración de este templo, que tiene tanta historia, también ayudaba a insertarnos en la comunidad como un agente que apoya a los habitantes de su entorno", declaró.

El campanario había sido demolido con anterioridad al terremoto -por problemas propios del paso del tiempo-, pero las fallas estructurales que sufrió en 2010 obligaron a clausurar la iglesia. Pero gracias a los fondos para reconstrucción, el objetivo es que el edificio vuelva a lucir como a principios del Siglo XIX.

Gracias a sus puntajes en el Simce

NIÑOS DISFRUTARON LOS ENCANTOS DE SEWELL

Estudiantes de Quinto Básico de cinco colegios de Rancagua, Machalí, Olivar y Doñihue visitaron el ex campamento minero fruto de un convenio de División El Teniente con el Ministerio de Educación.



El Colegio Aurora de Chile, de Rancagua, fue premiado con esta iniciativa de Codelco División El Teniente y el Mineduc gracias a sus buenos resultados en el Simce de Quinto Básico.

La nieve realizó la vivencia de centenares de niños de Quinto Básico de la Región de O'Higgins, que el pasado 10 de julio pudieron conocer Sewell y disfrutar de sus encantos.

Estudiantes de Rancagua, Machalí, Olivar y Doñihue, cuyos cursos obtuvieron los promedios más destacados en la prueba Simce 2012 (Sistema de Medición de la Calidad de la Educación), fueron reconocidos gracias a su esfuerzo.

Desde que comenzó el programa en 1998, más de 18 mil estudiantes han podido visitar la llamada "Ciudad de las Escaleras", gracias a este acuerdo.

En esta primera visita del año, División El Teniente y el Ministerio de Educación hicieron posible que los alumnos de los colegios El Pequeño Mozart (Machalí), San Alberto (Machalí), Aurora de Chile (Rancagua), Julio Silva Lazo (Doñihue) y María Villalobos Arteaga

(Olivar) tuvieran una experiencia inolvidable. Para la gran mayoría fue la primera oportunidad para llegar hasta el ex campamento minero y conocer en terreno lo que tanto habían escuchado acerca de sus escaleras y dependencias. Pero también fue la ocasión para conocer la nieve, y por ello disfrutaron por partida doble.

"Me pareció una visita muy buena, ya que además estuve en la nieve por primera vez.

Yo no conocía Sewell pero sabía de su historia, gracias a mi abuelo y un tío que trabajaron en la mina. Yo sabía que el museo era lo más atractivo, y ahora al verlo me pareció muy interesante”, relató Bastián Vera, del Colegio María Villalobos.

La historia en vivo

Los juegos se complementaron con la historia relatada por los guías y la visita al Gran Museo de la Minería del Cobre o a la capilla de la “Ciudad de las Escaleras”, en una experiencia que además fue destacada por los profesores que acompañaron a los cursos.

“Estamos muy orgullosos y muy contentos de haber venido a este paseo. Sewell es parte de nuestra historia, de nuestro crecimiento como comuna y como país, así que ha sido muy enriquecedor. Nos vamos muy alimentados con contenidos que ahora podemos aprovechar nosotros como colegio”, expresó Víctor Aránguiz, docente del Colegio San Alberto de Machalí.

Este reconocimiento a los estudiantes de los colegios municipalizados y particulares subvencionados de la zona “busca abrir las puertas de Sewell para que los niños conozcan este Patrimonio de la Humanidad y transmitan su experiencia”, señaló la Directora de Comunicaciones de esta División, Andrea Aranda.

La del pasado 10 de julio fue la primera de una serie de 50 visitas, que permitirán a alumnos de 54 colegios de las comunas de influencia de Codelco en la Región de O’Higgins, recorrer las escaleras y los atractivos de este ex campamento, declarado Monumento Nacional en 1998 y Patrimonio de la Humanidad en 2006.



Además de conocer sobre la historia que representa un Patrimonio de la Humanidad como Sewell, los alumnos disfrutaron intensamente de la nieve que los acompañó en su visita.

Testimonios

1.



1. Anita Villar, alumna Colegio Pequeño Mozart: “Me pareció una visita muy bonita, el guía fue muy claro y breve para dar a conocer su información, y me gustaron todas las partes que recorrimos, como el museo y los edificios. No conocía Sewell y además nunca había visto la nieve, así que me emocioné mucho y me gustó estar aquí”.

2.



2. Martín Meneses, alumno Colegio San Alberto de Machalí: “Fue una actividad muy buena porque aprendimos más sobre un patrimonio no sólo nacional sino mundial, y me gustó mucho. Jamás había venido, había escuchado de Sewell pero estar acá es muy bueno. Además nunca había estado en la nieve, y me gustó mucho”.

3.



3. José Villalobos, director de la Escuela María Villalobos de Olivares: “Esta invitación es muy positiva, los apoderados siempre lo han manifestado y los profesores también: estamos muy complacidos de que Codelco El Teniente y las autoridades hayan hecho un reconocimiento explícito a nuestra labor educacional. Y los niños están muy felices”.

Uno de los cinco proyectos estructurales de Codelco

AVANCE DE 20 POR CIENTO PRESENTAN LOS TÚNELES DE NUEVO NIVEL MINA EL TENIENTE

Con una inversión de US\$ 394 millones, estas son las principales obras del proyecto que permitirá prolongar la vida útil de la División por 50 años más.



El Proyecto Nuevo Nivel Mina considera la incorporación de tecnología como herramienta fundamental para disminuir los costos de producción.

A un ritmo de más de 670 metros mensuales avanzan los túneles del Nuevo Nivel Mina El Teniente, la principal obra de este proyecto estructural que busca construir un nuevo nivel de explotación 300 metros más abajo del actual.

“Este es uno de los proyectos más importantes que está llevando a cabo la Corporación en el contexto de su programa de inversiones. El Nuevo Nivel Mina de El Teniente es uno de los cinco proyectos estructurales mineros que van a definir la minería de Codelco en los próximos 50 años”, afirmó el Presidente Ejecutivo de la empresa, Thomas Keller, luego de recorrer las obras.

“Los proyectos estructurales, en general, y el Nuevo Nivel Mina, en particular, son una oportunidad de incorporar nuevas tecnologías y nuevas prácticas de trabajo, todos factores que nos permiten ir mejorando productividad y competitividad e ir reduciendo nuestros costos”, añadió el ejecutivo.

Los dos túneles principales serán de acceso al yacimiento, uno de ellos para los buses



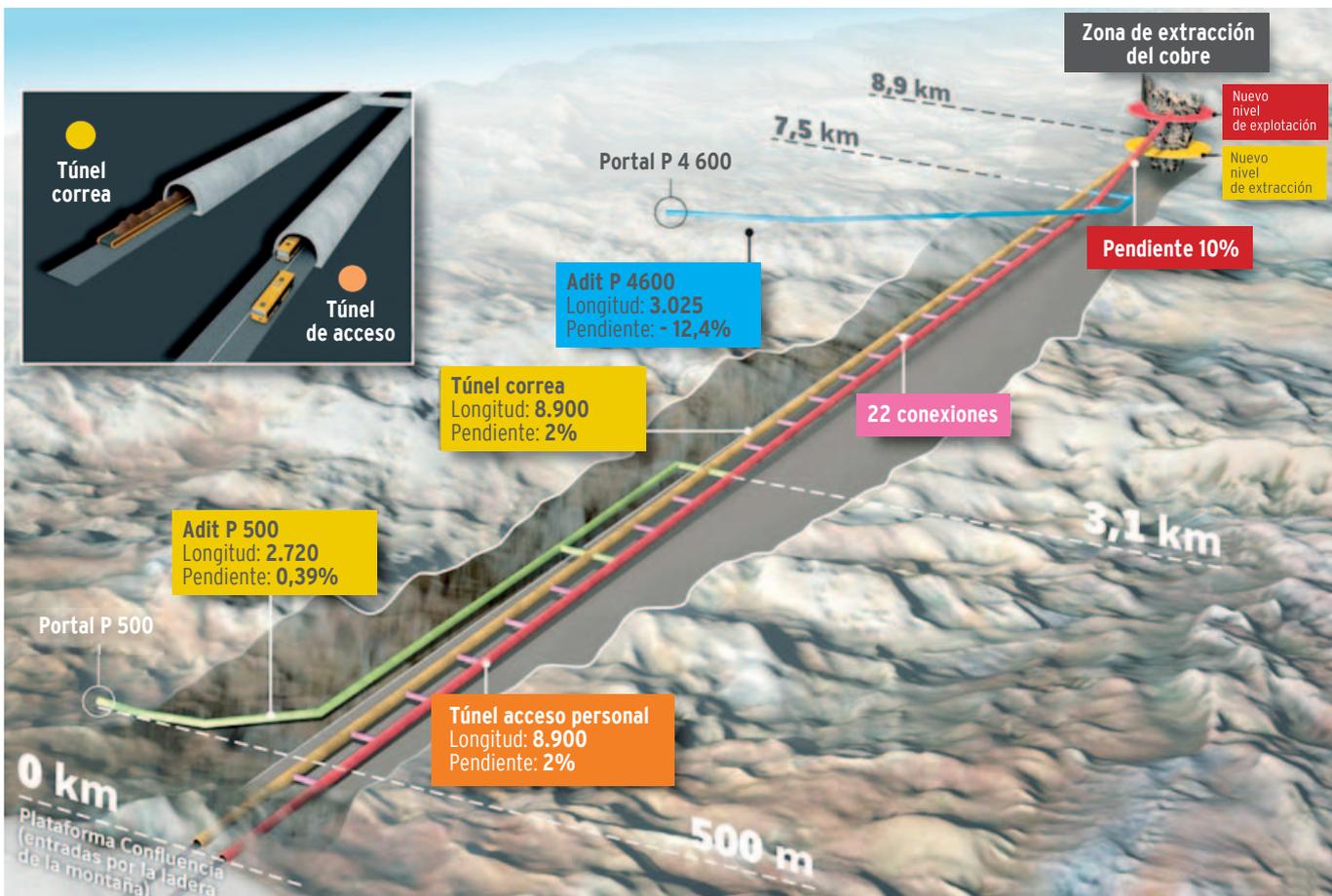
El Presidente Ejecutivo de Codelco, Thomas Keller, destacó al Nuevo Nivel Mina como uno de los proyectos más importantes de la empresa.

Proyecto Nuevo Nivel Mina El Teniente

Inversión total: US\$ 3.470 millones.

Inicio de la puesta en marcha: fines de 2017.

Producción en régimen: 434.000 toneladas de cobre fino al año.



del personal y el otro para el transporte de mineral chancado a través de una cinta, que luego será elevada a la planta en Colón. Para el Gerente General de la División, Álvaro Aliaga, "el Proyecto Nuevo Nivel Mina nos permitirá seguir siendo la mina subterránea más grande del mundo por otros 50 años más y habilitar las opciones de crecimiento a niveles de producción de 180 ktpd, aprovechando la inmensa calidad de las reservas mineras de las que dispone nuestro yacimiento".

Las obras contemplan la excavación, con el sistema de perforación y tronaduras, de dos túneles paralelos de 9 kilómetros de largo cada uno. Cada 300 metros, estos túneles paralelos contarán con una conexión peatonal y cada 1,5 kilómetros tendrán una interconexión vehicular.

A la fecha, el túnel destinado al transporte de personal ya superó el kilómetro de longitud y se han removido alrededor de 675.535 toneladas de material (241.262 metros cúbicos) de las 3.200.000 toneladas que considera la obra.

"Estamos materializando un proyecto de alta calidad. La actual mina El Teniente se ha construido en 100 años y nosotros

tenemos ahora la misión de construir, de una sola vez y en forma segura, esta nueva mina que debe alcanzar el mismo nivel de producción y que contará con la última tecnología disponible en el mundo de las operaciones telecomandadas", afirmó Sergio Fuentes, vicepresidente de Proyectos.

Con el objeto de reducir los plazos de ejecución y, además, abordar la compleja geología, se incorporaron dos ventanas de construcción, que agregan aproximadamente 6 kilómetros al total de túneles a construir. Éstos se convertirán en Accesos Directos al Interior Mina (Adits) para ventilación en el proyecto definitivo (ver ilustración).

También está en proceso de construcción un nuevo camino que unirá los sectores de Maitenes (ingreso a la División) y la Plataforma Confluencia (entrada de los túneles), lo que acortará los actuales tiempos de viaje para trabajadores y proveedores.

El Gerente del Proyecto Nuevo Nivel Mina El Teniente, Jorge Revuelta, aseguró que éste implica grandes cambios en la minería. "Se transformará radicalmente el funcionamiento de la explotación del mineral subterráneo en cuanto a la logística, cambios de turno y traslados, llegando directamente al corazón

de este nuevo nivel, ahorrando tiempos, aumentando la seguridad y contribuyendo a la productividad de la mina", señaló.

Mantener la producción de El Teniente

El Proyecto Nuevo Nivel Mina considera la incorporación de tecnología como herramienta fundamental para disminuir los costos de producción y reducir al mínimo posible la exposición de los trabajadores a los riesgos propios del trabajo subterráneo. Por ello, la automatización y la operación a distancia de una parte importante de las labores es uno de los focos estratégicos en su diseño.

A cargo de la obra está la Constructora de Túneles Mineros S.A. (CTM SA), una empresa conformada por dos socios cuyas casas matrices están en París: Vinci Construction Grands Projets y Soletanche Bachy. El consorcio cuenta con 1.200 colaboradores entre trabajadores directos y subcontratados. Su tasa de frecuencia de accidentes durante el 2013 es de 0,94 y 1,18 desde que se inició el contrato.



"El Proyecto Nuevo Nivel Mina nos permitirá seguir siendo la mina subterránea más grande del mundo por otros 50 años más", destacó el Gerente General de El Teniente, Álvaro Aliaga.

Con remanentes Sence

EL TENIENTE DESTINARÁ MÁS DE \$500 MILLONES PARA CAPACITACIONES SOCIALES

Esta inversión permitirá financiar 53 cursos que beneficiarán a vecinos de menor calificación, bajas remuneraciones, cesantes o que buscan empleo por primera vez.



Una de las beneficiadas con esta beca, Jéssica Gaete, relató su expectativas laborales junto al Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de Codelco División El Teniente, Flavio Angelini.

División El Teniente lanzó, a principios de julio, su programa de becas sociales Sence, que contempla una inversión en torno a los \$500 millones para capacitar a más de mil personas en 2013. Con esos fondos se realizarán 53 cursos en 10 comunas de las regiones de O'Higgins, Valparaíso y Metropolitana, en las que Codelco tiene operaciones. Los hombres y mujeres seleccionados podrán formarse en oficios de alta demanda en el mercado. Este es el décimo año en el que la empresa realiza un importante aporte a la capacitación de la comunidad. Sin embargo, en esta oportunidad el programa se amplió a mil personas a través de cursos orientados a trabajadores cesantes o personas de escasos recursos que buscan trabajo por primera vez, y que vivan en las comunas del área de influencia de la División: Rancagua, Machalí, Doñihue, Olivar, San Antonio, Alhué, Graneros, Las Cabras y San Francisco de Mostazal. Maximiliano Moller, Director del Sence Región de O'Higgins, señaló que "el objetivo de estas becas es mejorar las competencias laborales y facilitar el acceso a un empleo de calidad a

personas y trabajadores de menor calificación y remuneración".

Este esfuerzo se suma a una serie de iniciativas de División El Teniente orientadas a mejorar la empleabilidad de sus comunidades. El año pasado, la empresa organizó dos ferias laborales en Rancagua y Machalí. Ambos eventos fueron el inicio del primer portal laboral de regiones (sextapega.cl) que permite contactar a las personas que quieren integrarse a la minería en las empresas contratistas que están necesitando trabajadores para el desarrollo del Nuevo Nivel Mina de El Teniente y de otros proyectos de la División. Además, la Corporación becó a 210 jóvenes vulnerables de la región para que se capacitaran en oficios mineros en el Inacap sede Rancagua.

"Estamos seguros de que el desarrollo de El Teniente va ligado a sus comunidades. Por ejemplo, estos cursos de capacitación son capaces de cambiar la vida a las personas beneficiadas. Eso es lo que queremos. Que a la empresa y sus comunidades les vaya bien", explicó Flavio Angelini, Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de El Teniente.

Espacio de emprendedores

Jéssica Gaete, beneficiada con una de estas becas, contó que se sumó por primera vez al taller de orfebrería básica. "Este curso nos entrega una importante herramienta de trabajo, sobre todo para quienes somos mujeres trabajadoras que sostenemos nuestras familias".

La joven rancagüina añadió que "no solo nos enseñan un oficio, sino que también aprendemos a comercializar nuestros productos y conocemos gente con la que podemos asociarnos para lograr un mayor impacto económico. Estamos viviendo del cobre. Tomamos este material y aspiramos a transformarlo en nuestro sustento".

Marcela Oliva, de Rancagua, participó en cursos de la Escuela de Orfebres de Coya de la que egresó el 2005. "Me orienté hacia la joyería y me dedico solo a eso en el taller que tengo en mi casa. Estoy entregando mis productos en una tienda en Santiago y también participo en exposiciones y en ferias costumbristas. Estos ingresos me permiten aportar económicamente y pagar mis gastos personales", comentó.

Llamadas son confidenciales y reservadas

DIVISIÓN EL TENIENTE LANZÓ LÍNEA PARA CONSULTAS SOCIOAMBIENTALES

El número 800 222 600 atiende sugerencias y reclamos de la ciudadanía, que deben ser respondidos en plazos acotados. También está a disposición de la comunidad una casilla de correo.

Al igual que en las divisiones del norte de Codelco, El Teniente ya cuenta con una línea telefónica abierta y disponible en todo momento para la ciudadanía. Se trata de un número 800 gratuito que responde, desde fines de junio, a reclamos y sugerencias relacionados con la comunidad o el medio ambiente. “Esta iniciativa tiene por objeto abrir a la comunidad un nuevo canal de comunicación con la División. Queremos acercar la gestión de Codelco a las personas, estar al tanto de los temas que más les preocupan

a los vecinos, en el marco de una minería responsable y sustentable”, aseguró Flavio Angelini, Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de Codelco División El Teniente.

Para estos efectos, el reclamo o sugerencia se inicia marcando el 800 222 600, desde cualquier teléfono, incluidos celulares. El llamado es atendido por personal capacitado, que posteriormente deriva la consulta a los niveles técnicos, de acuerdo con el tema que corresponda.

Angelini indicó que el nuevo sistema para

recoger reclamos o sugerencias incluye también un correo electrónico, contactoambiental@codelco.cl, que al igual que el número 800, es confidencial y seguro. “Solo se solicitarán los datos personales para la entrega de la respuesta”, precisó.

Respuesta rápida

En cuanto a los plazos de respuesta, éstos varían de acuerdo con la categoría de la llamada, dependiendo si se trata de un reclamo o una sugerencia. En el primer caso,



**CON TU VOZ
HACEMOS
UNA MEJOR
MINERÍA**

**Línea de reclamos y
sugerencias ambientales
y comunitarias**

juntos
CODELCO Y COMUNIDAD

CODELCO
Orgullo de Todos
El Teniente

Codelco El Teniente desplegó una campaña para difundir esta línea de reclamos, que incluye avisos de este tipo.

TIPOS DE RECLAMO Y TIEMPOS DE RESPUESTA

Emergencia:
respuesta inmediata

Prioridad alta:
respuesta en dos días

Prioridad media:
respuesta en 5 días

Bajo impacto:
respuesta en 7 días

Las sugerencias serán respondidas en un plazo máximo de 10 días.



Los reclamos deben ser hechos al número 800 222 600 desde cualquier teléfono, incluidos celulares, o al correo electrónico contactosocioambiental@codelco.cl.

existen cuatro posibilidades: emergencia, prioridad alta, prioridad media y bajo impacto (ver recuadro).

Para difundir el uso del Sistema de Reclamos y Sugerencias Socioambientales de Codelco, División El Teniente instaló una gigantografía en el acceso principal del área industrial y ha entregado folletos e imanes con información sobre el uso de esta línea. Este sistema ya fue probado durante el verano como piloto en las divisiones del norte

de Codelco y ha sido muy bien recibido por los vecinos. “Esperamos los mismos buenos resultados aquí, en División El Teniente”, acotó Flavio Angelini, quien llamó a la comunidad a participar de esta iniciativa.

“Los invitamos cordialmente a utilizar esta nueva herramienta de comunicación, ya que a través de estos llamados podremos saber de sus inquietudes comunitarias o ambientales y podremos contestar rápidamente, en un plazo breve”, expresó el ejecutivo.

¿Qué es la línea de reclamos y sugerencias?

Es una línea gratuita y un correo electrónico que permiten que vecinos, vecinas, autoridades y también trabajadores y sus familias, hagan llegar sus sugerencias y reclamos relacionados con impactos en la comunidad y situaciones ambientales.

¿Cómo se realiza el reclamo o la sugerencia?

Llamando al 800 222 600, donde responderá personal capacitado, a través de una plataforma tipo call center. También se puede hacer enviando un correo electrónico a: contactosocioambiental@codelco.cl.

¿Es confidencial si yo hago un reclamo?

Los reclamos o sugerencias siempre serán seguros y confidenciales. Los datos solo se solicitarán para poder enviar la respuesta.

¿Cuál es el compromiso de Codelco?

Codelco responderá, en el menor tiempo posible, todas las sugerencias y reclamos que se reciban a través de la línea.

Testimonios

1.



1. María Isabel Rubio: “Yo creo que la gente se va a animar, porque el hecho de que sea confidencial permite que uno pueda decir o denunciar algo y no tener conflictos. Me parece súper bueno y felicito en ese sentido a Codelco”.

2.



2. Francesca Marín: “Es positivo para el cuidado del medio ambiente y para el bien de todas las personas, ya que hay problemas que se pueden denunciar porque nos dañan a todos. Yo estaría a favor de utilizar una línea así”.

3.



3. Alexis Calderón, Protección Industrial: “Me parece fantástico que se haya creado esta línea para que la gente pueda denunciar y cooperarnos con el trabajo que estamos haciendo en Codelco El Teniente, donde buscamos hacer una División sustentable.”

Iniciativa busca disminuir la contaminación

EL TENIENTE IMPLEMENTARÁ SISTEMA DE AUTO COMPARTIDO

El proyecto, en fase piloto, será pionero en la industria minera y procura facilitar el desplazamiento de quienes no poseen vehículos, la gestión de los flujos y un menor consumo de recursos de la empresa.



La idea se enmarca en el plan de Optimización de Flujos de la Carretera El Cobre, el cual está orientado a reducir la congestión de tránsito en las diversas operaciones y facilitar el desplazamiento a personas que no dispongan de movilización.

La Unidad de Transporte de Personas de la Superintendencia de Carretera y Movilización de El Teniente comenzó en junio la fase piloto de su Proyecto de Auto Compartido o carpooling, iniciativa pionera en todas las divisiones de Codelco.

Enmarcada en el Plan de Optimización de Flujos de la Carretera El Cobre, que se implementa desde 2012, esta práctica está orientada a reducir la congestión de tránsito en las diversas operaciones, facilitando los desplazamientos a personas que no dispongan de movilización propia.

Al respecto, el Superintendente de Carreteras y Movilización, Orlando Silva, destacó que este programa es el primero de su tipo a nivel minero. Agregó que en nuestro país solo la em-

presa de aerolíneas LAN ha implementado una solución como esta, que según destaca, puede traer enormes beneficios tanto para la empresa como para la ciudadanía.

En este sentido añadió que "el carpooling tiene mucho éxito en Inglaterra y en Estados Unidos, países en los que lo han incorporado varias empresas".

"Ahora, nosotros estamos implementando este sistema que es innovador, ya que nadie ha realizado un carpooling de esta magnitud, al menos no en los volúmenes de trabajadores que nosotros tenemos. Para la empresa es trascendental incorporarlo, ya que significaría menor congestión y menor consumo de recursos. Por ende, es un sistema muy apreciado y lo que queremos es propiciar un cambio cultu-

Proyecto de Auto Compartido

Los beneficios que otorga el Auto Compartido son variados. Optimiza el uso de estacionamientos, reduce los costos de combustible, disminuye las emisiones de CO2 y obtiene puntos de Certificación de eficiencia energética o LEED. Además, mejora la calidad de vida del personal y lidera nuevas tendencias en materia de eficiencia energética.

Orlando Silva señaló que "los tres ganadores de este sistema son los usuarios, la empresa y la sociedad. Nuestra organización quiere generar sinergia y así poder operar de manera eficiente, reducir tiempos de viaje, ayudar a evitar los accidentes y promover el espíritu de colaboración entre los integrantes de esta red", expresó.

ral en la forma de transportarnos y organizar nuestros viajes", aseveró Silva.

El sistema estará disponible en línea y en teléfonos celulares a través de una plataforma digital implementada por la compañía especialista en transporte y sistemas de Auto Compartido, A-DEDO.

Con este fin, en su primera etapa el plan contempla la capacitación de 30 personas en la plataforma digital (Internet y portal interno de Codelco El Teniente).

Según Orlando Silva, la plataforma estará en funcionamiento a partir del segundo semestre del 2013. "Queremos planificar la puesta en marcha para abarcar el 100% de la organización y tener todo implementado al 31 de diciembre del 2013", afirmó.

Una manera sana y económica para mejorar la calidad de vida

SEA UN HÉROE DE LA DESCONTAMINACIÓN PEDALEANDO

La implementación de bicicletas públicas en Rancagua es uno de los ejes de "Puro O'Higgins", que busca reducir la circulación de vehículos y propiciar así que la ciudad cuente con un aire más limpio.



Andar en bicicleta genera endorfinas, las llamadas hormonas de la felicidad, y oxigena el cerebro.

Daniel Pavez sabe de ciudades y pedaleos. Implementó el servicio de bicicletas públicas en la comuna de Providencia en Santiago, en Medellín (Colombia), Quito (Ecuador), y realizó el estudio "Promoción del uso de la bicicleta" para el plan Puro O'Higgins. Desde su experiencia en proyectos de ese tipo, no tiene dudas: "Su uso solo trae beneficios y Rancagua no será la excepción", aseguró.

"Hay que generar un cambio conductual. La obligación es crear un sistema lo suficientemente amable para que la gente use la bicicleta", explicó Pavez, ingeniero mecánico y ex director de proyectos de B'easy Bicicletas Públicas.

Eje del programa de acciones ciudadanas Puro O'Higgins, que promueve Codelco El Teniente y que busca mejorar la calidad del aire de la región en un plazo de 5 años, el uso de bicicletas públicas ya sabe de éxitos en urbes como París, Londres y Montreal y Rancagua quiere estar a la altura. Su uso en distintas capitales confirmó su característica de ser una herramienta eficaz para desincentivar el parque automotriz y así reducir las emisiones de dióxido de carbono y los niveles de contaminación.

"Para Rancagua planteamos no solo el servicio de bicicletas públicas. Se trata de una cuestión

mucho más amplia e incorpora un servicio de estacionamiento para las bicicletas privadas", aseguró Pavez. Las características de la ciudad son singulares: es plana, la zona a implementar es de aproximadamente 8 kilómetros cuadrados y se puede cruzar pedaleando en 15 minutos.

El estudio del proyecto para Rancagua ya está entregado a la Municipalidad y el siguiente paso es la licitación del sistema para su entrada en operación. Actualmente, el 4% de la población se mueve en este medio de transporte y al incorporar un sistema gratuito se pretende sumar a otros usuarios potenciales. "El estudio establece entre 13 y 15 puntos donde los usuarios podrán acceder a bicicletas públicas y un servicio de custodia de bicicletas de la gente", indicó el experto.

Entre estos, en el Paseo Independencia, entre la Plaza de Los Héroes y San Martín se plantea la instalación de tres estacionamientos para bicicletas, que estarán a cargo de una persona.

La implementación del sistema considera una campaña de seguridad vial para prevenir accidentes de tránsito. Cuando esté instalado, el llamado a la comunidad es a pedalear para ganar la batalla por un aire puro. Su cuerpo, su salud, su bolsillo y, principalmente, su ciudad se lo agradecerán.

Diez razones para subirse a una bicicleta

Una investigación del Centro de Salud de la Universidad Alemana del Deporte entregó el informe "Salud y bicicleta", que enumeró los beneficios del pedaleo para la salud y la calidad de vida:

- ✓ Reduce el riesgo de infarto en 50%.
- ✓ Reduce el colesterol LDL (llamado el colesterol malo).
- ✓ Fortalece la zona lumbar y previene la aparición de hernias discales, al mantener la columna protegida de vibraciones y golpes.
- ✓ Estimula los pequeños músculos de las vértebras dorsales.
- ✓ Las rodillas funcionan protegidas ya que entre 70 y 80% del peso del cuerpo gravita sobre el sillín.
- ✓ Se potencia el sistema inmunológico. Gracias al pedaleo los fagocitos se movilizan para aniquilar bacterias y células cancerígenas.
- ✓ Libera estrés gracias a que oxigena el cerebro y permite pensar con más claridad.
- ✓ Quienes andan en bicicleta regularmente sufren menos enfermedades psicológicas y depresiones.
- ✓ El ejercicio físico genera endorfinas, las llamadas hormonas de la felicidad.
- ✓ Los beneficios de andar en bicicleta se notan los primeros 20 minutos de pedaleo. Lo ideal es subirse al vehículo tres veces a la semana entre 45 y 60 minutos.

Deporte y salud para la familia rancagüina

HASTA FIN DE AÑO EXTENDERÁN ACTIVIDADES DEPORTIVAS PARA LA COMUNIDAD

Fútbol, tenis y baile entretenido son algunos de los talleres gratuitos que la Corporación Deportiva El Teniente está impartiendo durante todo este año 2013.

Para promover la vida sana y la recreación en los niños y familias de la Región de O'Higgins, el Club Deportivo El Teniente continuó desarrollando sus talleres durante las vacaciones de invierno. Las actividades se realizan todos los sábados del 2013, en dependencias del Estadio El Teniente y en el complejo deportivo Patricio Mekis.

Ailyn Parra enfrenta el frío y, como todas las semanas, llega a las 9 de la mañana para entrenar bajo las órdenes del técnico Alexis Gómez. Con el sueño de convertirse en una destacada voleibolista, la joven destaca que entrenar en el CD El Teniente ha sido una gran oportunidad para poder cultivar la disciplina, competitividad y tener un momento de recreación junto a sus amigas.

"Llevo un año entrenando en la Corporación

Deportiva y siento que aquí puedo recrearme y divertirme. No me importa hacer el esfuerzo de venir un sábado temprano. El vóleybol es mi deporte favorito y por él hago todo lo necesario", dijo Ailyn.

"El grado de compromiso de las niñas es realmente sorprendente. Aún en vacaciones de invierno asisten regularmente a los entrenamientos", cuenta Alexis Gómez.

"Tenemos cerca de 16 jóvenes, que actualmente están compitiendo en el campeonato de vóleybol organizado por la Federación Regional de la disciplina. Hemos tenido buenos resultados, lo que refleja las ganas y la responsabilidad de las niñas en los entrenamientos", agregó el técnico.

En las canchas del complejo deportivo Patricio Mekis funciona el taller de fútbol, una de

las actividades más solicitadas por los niños y jóvenes de Rancagua. Son alrededor de 70 niños, de 9 a 15 años, que practican junto con el profesor de la escuela de fútbol de El Teniente, Erick Norambuena.

El entrenador contó que al margen de la merma inicial de participantes, a raíz del cambio de lugar de entrenamiento desde el Estadio El Teniente al complejo Patricio Mekis, los resultados han acompañado a los jugadores. "Hemos ganado varios partidos durante este año. Jugamos con el equipo de proyección del club Deportivo Enfoque, que milita en la Tercera División B del fútbol nacional, y lo derrotamos por 4 goles a 0", destacó Norambuena.

Los interesados pueden obtener más información sobre los talleres en la página web www.cdteniente.cl o en el teléfono 072-2539179.



El director técnico del taller de vóleybol, Alexis Gómez, enseña a sus pupilas golpes y estrategia de la disciplina. Las niñas aplican las técnicas con trabajo y esfuerzo.



El pequeño Alan Ortiz mostró mucho entusiasmo y dedicación durante sus clases de tenis.



Vania Abarca (a la izquierda) es la profesora de la clase de Baile Entretenido en la que participan Hortensia Labbé, Leslie Rodríguez e Isabel Ponce.



Cada sábado, decenas de niños llegan al complejo Patricio Mekis soñando con convertirse en el próximo Arturo Vidal o Alexis Sánchez.



Las integrantes del taller de vóleybol muestran todo su talento y compromiso en cada jornada de entrenamiento.



¿SABÍAS QUE...

el 15% de la contaminación de nuestra región es provocada por las quemas agrícolas no autorizadas?

.....

**QUEMA SÓLO EN LAS FECHAS AUTORIZADAS
PARA AYUDAR A DESCONTAMINAR LA CIUDAD.**

UNA INICIATIVA DE



El Teniente



rancagua/machalí/doñihue/requínoa